

**Приклад**  
**залікового тесту**  
**з дисципліни «Український переклад: історія та сучасність»**  
**для студентів студентів 3 курсу заочної форми навчання (6 семестр)**

1. Початком перекладацької діяльності на території Київської Русі вважається...			
А приїзд Кирила та Мефодія	Б хрещення Русі	В приїзд Максима Грека	Г переклад Біблії
2. Одним із перших перекладених «лицарських романів» був твір...			
А «Євгенієво діяння»	Б «Слово про похід Кирила»	В «Кирилово діяння»	Г «Слово про Євгена і дружину його»
3. Першим переклав повну книгу з білоруської українською			
А Микола Зеров	Б Микола Лукаш	В Михайло Драй-Хмара	Г Максим Рильський
4. До перекладів Миколи Лукаша належать			
А «Фауст», «Дон Кіхот»	Б «Енеїда», «Одисея»	В Біблія, «Євгеній Онегін»	Г «Витязь в тигровій шкурі», «Божественна комедія»
5. Школа Максима Грека також називається...			
А граматичний переклад	Б синтетичний переклад	В лексичний переклад	Г буквалістський переклад
6. До неокласиків НЕ відноситься			
А Микола Зеров	Б Микола Лукаш	В Михайло Драй-Хмара	Г Максим Рильський
7. «Слово о полку Ігореві» перекладав...			
А Тарас Шевченко	Б Іван Франко	В Пантелеймон Куліш	Г Лев Боровиковський
8. Першим анімаційним фільмом, повністю дубльованим для кінотеатрів українською мовою, став			
А «Тачки»	Б «Труп нареченої»	В «Валлі»	Г «Історія іграшок»
9. Першим художнім фільмом, повністю дубльованим для кінотеатрів українською мовою, став			
А «Пірати Карибського моря: скриня мерця»	Б «Пірати Карибського моря: на краю світу»	В «Пірати Карибського моря: на дивних берегах»	Г «Пірати Карибського моря: прокляття чорної перлини»
10. Першою українською студією дубляжу, що отримала сертифікат «Студія Dolby Premier», стала			
А Le Doyen Studio	Б Postmodern Postproduction	В Так Треба Продакшн	Г V&H Production